

MADE IN ITALY
SINCE 1920

Rinieri



CIMATRICI - PRUNING MACHINES - ECIMEUSE
LAUBSCHNEIDER MASCHINEN - DESPUNTADORAS



CRL - CRV - DRF - DRV - SRV - CRS - CPS
www.rinieri.com

BILAMA / DOUBLE SICKLE BAR / BILAME / DOPPELBEWEGUNG / DOBLE FILO



■ ■ Sistema di taglio bilama CRL a forbice con doppio movimento lama-dente che permette di recidere perfettamente anche i tralci più grossi senza compromettere la velocità di lavoro. Le barre di taglio sono caratterizzate da struttura estremamente robusta in grado di sopportare tutte le sollecitazioni, dispositivi di sicurezza indipendenti e limitata manutenzione grazie all'utilizzo di bronzine antiusura. La gamma è composta da molteplici modelli, differenti per misura di taglio, da 150 a 210 cm, e forma in grado di adattarsi ad ogni tipo di impianto.

■ ■ Double sickle bar cutting system CRL, with double movement tooth-blade for cutting the branches perfectly without compromising the working speed. The cutter bar is extremely robust and thanks to the use of anti-wear bushings maintenance cost is greatly reduced. The bars are provided with independent safety devices and construction is extremely robust to resist to all stresses. The models are available in several styles to adapt to any type of plantation, and the cutting lengths range is from 150 to 210 cm.

■ ■ Système de coupe bilame CRL avec ciseaux, avec double mouvement de lame et dents pour un coupe irréprochable également avec les sarments les plus gros. La barre de coupe est très robuste et grâce à l'emploi de coussinets anti-usure la manutention est très réduite. Les barres sont équipées avec des dispositifs de sécurité indépendants et la construction est tellement robuste qui est à même de supporter toutes les contraintes. Les modèles disponibles sont beaucoup et ils sont à même de s'adapter à n'importe quel type de vignoble et la longueur de coupe va de 150 à 210 cm.

■ ■ Das scherenförmige Schneidwerk mit Messer/Zahn-Doppelbewegung, ermöglicht ein perfektes Beschneiden auch bei einem sehr großen Wuchs ohne die Arbeitsgeschwindigkeit zu gefährden. Der Schneidebalken ist sehr robust und dankt an der Nutzung von Anti-Abnutzung Buchsen, ist die Wartung sehr einfach. Die Balken sind mit unabhängigen Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet und der Rahmen ist sehr robust und in der Lage aller Belastungen standzuhalten. Verschiedene Modelle stehen zur Verfügung um sich an jede Art von Pflanzen anzupassen. Die Schnittlängen sind von 150 bis zu 210 cm.

■ ■ Sistema de corte CRL de tijera con doble filo y doble movimiento filo-diente para cortar perfectamente hasta las ramas más gruesas sin comprometer la velocidad del trabajo. La barra de corte es muy robusta y gracias a la introducción de cojinetes de deslizamiento contra el desgaste la necesidad de mantenimiento es muy limitada. Las barras están provistas de dispositivos de seguridad independientes y la estructura es realmente robusta y capaz de soportar todo tipo de esfuerzo. Los modelos disponibles son numerosos, para adaptarse a todos los equipos, y la longitud del corte puede variar de 150 a 210 cm.



CRL B1



CRL B1 "U"



CRL B1 SB



CRL B2

MOD	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D cm (inch)	E - F			
	150 (59") 180 (70") 210 (83")	80 (31")	40 (16") B1 SB 31 (12")	60 (24")	90° - 20°	20 - 30 lt	80 bar	300
	150 (59") 180 (70") 210 (83")	80 (31")	25+25 (10"+10") 35+35 (14"+14")	60 (24")	90° - 20°	30 - 40 lt	80 bar	300
	150 (59") 180 (70")	85 (33")	40 (16")	60 (24")	20°	20 - 30 lt	80 bar	300



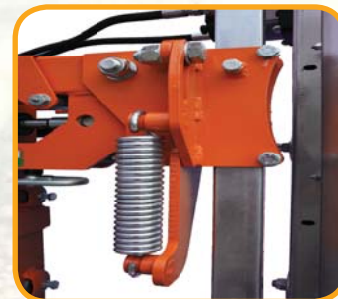
Bilama
Double sickle bar
Double lame
Zweimessersystem
Doble cuchilla



Doppia biella
Double rod
Double bielle
Zweipleuelsystem
Doble biela



Top CRL con inclinazione idraulica e molla di sicurezza
CRL top with hydraulic cylinder and safety spring
Top CRL avec inclinaison hydraulique et ressort de sécurité
Top CRL mit hydraulischer Neigung und Sicherheitsfeder
Top CRL con inclinación hidráulica y resorte de seguridad



Molla di sicurezza per barra verticale
Safety spring for vertical bar
Ressort de sécurité pour barre verticale
Sicherheitsfeder für Vertikalbalken
Resorte de seguridad para barra vertical



Radunatralci
Shoot sweeper
Outil pour rassembler les branches
Einsammelmaschine



Distributore idraulico
Hydraulic distributor
Distributeur hydraulique
Hydraulische Anlage
Centralita hidráulica



Joystick



Carrello
Stand
Support
Ständer
Soporte

COLTELLI INOX / INOX BLADES / INOX COUTEAUX / STAHLMESSERN / CUCHILLAS INOXABLES



I La serie di cimatrici CRV è caratterizzata dalle innovative barre di taglio con coltelli in acciaio inox. L'adozione di pulegge in alluminio ultraleggero e di cinghie dentate ha permesso di ridurre notevolmente il peso delle barre e di migliorare le prestazioni. La velocità massima durante la lavorazione ora supera i 15km/h senza compromettere la qualità di taglio. Le barre sono provviste di dispositivi di sicurezza indipendenti e la costruzione è estremamente robusta e in grado di sopportare tutte le sollecitazioni. La gamma è composta da molteplici modelli, differenti per misura di taglio, da 105 a 175cm, e forma in grado di adattarsi ad ogni tipo di impianto.

UK The series CRV is characterized by innovative cutting bars with stainless steel blades. The use of lightweight aluminum pulleys and toothed belts has allowed to greatly reduce the weight of the bars and to improve the performances. The maximum speed during the work now is more than 15km/h (10mph) without compromising the quality of cut. The bars are provided with independent safety devices and construction is extremely robust and able to resist to all stresses. The models are available in several styles to adapt to any type of plantation, and the cutting lengths range is from 105 to 175cm.

F Les nouvelles machines à ébrancher CRV sont caractérisées par des barres de coupe très avec couteaux en acier inox. L'emploi de poulies en aluminium très léger et de courroies dentées a permis de réduire beaucoup le poids des barres et de améliorer les performances. La vitesse maxime pendant le travail maintenant dépasse 15km/h sans compromettre la qualité de coupe. Les barres sont équipées avec des dispositifs de sécurité indépendants et la construction est tellement robuste qui est à même de supporter toutes les contraintes. Les modèles disponibles sont beaucoup et ils sont à même de s'adapter à n'importe quel type de vignoble et la longueur de coupe va de 105 à 175cm.

D Die Beschneidemaschine CRV sind mit innovative Stahlmesserbalken ausgestattet. Die Nutzung von sehr leichten Aluminium-Riemenscheiben und gezahnten Riemen erlaubt das Balkengewicht zu reduzieren und die Leistungen zu verbessern. Die maximale Geschwindigkeit

während der Arbeitszeit ist mehr als 15km/h, ohne die Qualität des Schnittes zu gefährden. Die Balken sind mit unabhängigen Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet und der Rahmen ist sehr robust und in der Lage aller Belastungen standzuhalten. Verschiedene Modelle stehen zur Verfügung um sich an jede Art von Pflanzen anzupassen. Die Schnittlängen sind von 105 bis zu 175cm.

E La serie de máquinas para la poda de las cimas CRV se caracteriza por sus innovadoras barras de corte con cuchillas de acero inoxidable. La introducción de poleas de aluminio ultraligero y de correas dentadas nos permitió reducir de manera considerable el peso de las barras y mejorar sus prestaciones. La velocidad máxima durante el trabajo ahora supera los 15km/h sin comprometer la calidad del corte. Las barras están provistas de dispositivos de seguridad independientes y la estructura es realmente robusta y capaz de soportar todo tipo de esfuerzo. Los modelos disponibles son numerosos, para adaptarse a todos los equipos, y la longitud del corte puede variar de 105 a 175 cm.



CRV B1



CRV B1 "U"



CRV B1 SB



CRV B2

MOD	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D cm (inch)	E - F			
	3 - 105 (41") 4 - 140 (55") 5 - 175 (69")	1 - 45 (18") 2 - 80 (31")	40 (16") B1 SB 31 (12")	60 (24")	90° - 20°	30 - 40 lt	80 bar	2500
	3 - 105 (41") 4 - 140 (55") 5 - 175 (69")	1 - 45 (18") 2 - 80 (31")	25+25 (10"+10") 35+35 (14"+14")	60 (24")	90° - 20°	30 - 40 lt	80 bar	2500
	3 - 105 (41") 4 - 140 (55") 5 - 175 (69")	2 - 80 (31")	40 (16")	60 (24")	20°	30 - 40 lt	80 bar	2500



Coltello INOX con anello di sicurezza
 Stainless steel blade with safety ring
 Couteau en acier avec bague de sécurité
 Stahlmesser mit Sicherheitsring
 Cuchilla inoxidable con anillo de seguridad



Top CRV con inclinazione idraulica e molla di sicurezza
 CRV top with hydraulic cylinder and safety spring
 Top CRV avec inclinaison hydraulique et ressort de sécurité
 Top CRV mit hydraulischer Neigung und Sicherheitsfeder
 Top CRV con inclinación hidráulica y resorte de seguridad



Top inferiore con snodo manuale
 Bottom bar with manual tilting
 Barre de coupe avec couteau et articulation à vis
 Untere Top mit manuellem Gelenk
 Barra de corte inferior con articulación manual



Molla di sicurezza per barra verticale
 Safety spring for vertical bar
 Ressort de sécurité pour barre verticale
 Sicherheitsfeder für Vertikalbalken
 Resorte de seguridad por barra vertical



Radunatralci
 Shoot sweeper
 Outil pour rassembler les branches
 Einsammelmaschine



Distributore idraulico
 Hydraulic distributor
 Distributeur hydraulique
 Hydraulische Anlage
 Centralita hidráulica



Joystick



Carrello
 Stand
 Support
 Ständer
 Soporte

DEFOGLIATRICE A RULLI / DOUBLE BARREL LEAF REMOVER / EFFEUILLEUSE A ROULEAUX ENTLAUBUNGSMASCHINE MIT WALZEN / DESHOJADORA DE RODILLOS



I La defogliatrice a rulli contrapposti modello DRF è ideale per rimuovere le foglie nella zona di produzione nei vigneti moderni. Questa operazione favorisce la maturazione e riduce notevolmente la necessità di trattamenti fitosanitari. I due rulli contrapposti, uno munito di fori e l'altro in gomma, e la particolare forma dello scudo di protezione in acciaio inox che si adatta perfettamente alla parete vegetativa, permettono una perfetta e sicura defogliatura senza arrecare danni anche ai grappoli più giovani. L'aspirazione è garantita da una ventola azionata da motore idraulico. La testata può essere applicata al telaio B1 standard o girevole che, grazie alla rotazione di 180°, permette di defogliare solo il lato non esposto al sole senza eseguire passaggi a vuoto.

U The new double barrel leaf remover DRF is the answer to the needs of the modern vineyards. The machine removes the leaves from the grape zone, that increases maturation and aeration reducing spraying chemicals. The machine consists in two opposite rollers, one with holes and the other with rubber, which allow a perfect and safe removal of the leaves without damaging the grapes thanks also to the stainless protection shield steel which follows the vines wall. Aspiration is provided by a fan equipped with hydraulic motor. The DRF can be mounted on B1 standard frame or turning frame which allows to defoliate only the side not exposed to the sun without losing any time for the ride back.

L La tête pour l'effeuillage DRF à rouleaux opposés est idéal pour enlever les feuilles dans les vignobles modernes. Cela favorise la maturation et réduit considérablement le besoin de traitements pesticides. La machine se compose de deux rouleaux opposés, l'un d'entre eux ayant des trous et l'autre en caoutchouc qui permettent un effeuillage parfait et sûr sans endommager les grappes, grâce à la forme particulière du bouclier de protection en acier inox qui s'adapte parfaitement à la plante. L'aspiration est assurée par un ventilateur actionné par un moteur hydraulique. La tête peut être montée sur le châssis B1 standard ou tournant qui permet de défolier que le côté non exposé au soleil sans effectuer des étapes à vide.

D Die Entlaubmaschine mit gegenüberliegenden Walzen Modell DRF ist die Ideallösung die Blätter im Traubezone in modernen Weinbergen zu entfernen. Dadurch entsteht ein Mikroklima, das den Traubenreifungsprozess fördert und die Notwendigkeit von Pflanzenschutzbehandlungen wird weniger. Die Maschine besteht aus zwei gegenüberliegenden Walzen, von denen einer mit Löchern und der andere Kautschuk. Sie erlauben eine perfekte und sichere Entlaubung ohne die Trauben zu beschädigen dank der speziellen Form des

Schildes aus Edelstahl, die sich perfekt an die Pflanzen anpasst. Die Absaugung wird durch ein Flügelrad mit Hydraulikmotor betätigt. Der Köpf kann an B1 Standard oder drehbaren Rahmen montiert werden, der die Entlaubung der nicht der Sonne ausgesetzte Seite erlaubt ohne Zeitverlust.

L La deshojadora de rodillos contrapuestos modelo DRF es ideal para quitar las hojas en la zona de producción en los viñedos modernos. Esta operación favorece la maduración y reduce de manera considerable la necesidad de tratamientos fitosanitarios. La máquina está compuesta por dos rodillos contrapuestos, uno provisto de huecos y el otro de goma, que permiten deshojar perfectamente y de manera segura, sin dañar los racimos, también gracias a la forma del escudo de protección de acero inoxidable, que se adapta perfectamente a la "pared" de la vid. Una hélice accionada por un motor hidráulico garantiza la aspiración. La cabecera se puede aplicar al armazón B1 estándar o giratorio que permite deshojar solo el lado no expuesto al sol y evitar así viajes inútiles.



Rulli DRF
double barrel DRF
Rouleaux DRF
Walzen DRF
Rodillos DRF



Divisore di flusso
Flow divider
Diviseur de flux
Flussteiler
Separador de flujo



Scudo di protezione in inox
Stainless steel complete shield
Blindage en acier
Stahlsicherheitschild
Escudo de protección inoxidable



Telaio girevole DRF
Turning frame for DRF
Châssis tournant DRF
Drehbarer Rahmen DRF
Bastidor giratorio DRF

MOD	A cm (inch)				
DRV	60 (23")	30 - 40 lt	80 bar	90 Kg 198 lbs	

DEFOGLIATRICE A LAMA / BLADE LEAF REMOVER / EFFEUILLEUSE A LAME ENTLAUBUNGSMASCHINE MIT KLINGE / DESHOJADORA DE FILO

La defogliatrice a lama DRV è ideale per rimuovere le foglie nella zona di produzione in vigneti tradizionali non preparati all'utilizzo della defogliatrice a rulli. Infatti la presenza della lama di taglio posta anteriormente alla ventola garantisce un taglio netto dei tralci e femminelle aspirati. La griglia in acciaio inox è dotata di una forma speciale per stare a contatto con il filare senza arrecare danno ai grappoli ed è possibile regolare l'aspirazione variando l'inclinazione della stessa. La testata può essere applicata al telaio B1 standard o girevole che permette di defogliare solo il lato non esposto al sole senza eseguire passaggi a vuoto.

The DRV leaf remover is ideal for removing the leaves in the area of production in traditional vineyards unprepared to the use of double barrel defoliator. In fact, the cutting blade placed in front of the fan ensures a clean cut of the shoots aspirated. The stainless steel shield is made of a special shape to be in contact with the row without causing damage to the grapes and it is possible to adjust the suction by changing the inclination of it. The DRV can be mounted on B1 standard frame or turning frame which allows to defoliate only the side not exposed to the sun without losing any time for the ride back.

L'effeuilleuse à lame DRV est idéale pour enlever les feuilles dans les vignobles traditionnels qui ne sont pas préparés pour l'emploi de la effeuilleuse à rouleaux. En effet, la présence de la lame de coupe placée devant le ventilateur, assure une coupe nette des sarments aspirés. La grille en acier inox a une forme particulière qui lui permet de rester en contact avec la rangée sans endommager les grappes. Il est aussi possible de régler l'aspiration en modifiant l'inclinaison de la même.

Die Entlaubungsmaschine mit Klinge DRV ist die Ideallösung die Blätter im Traubezone in traditionellen Weinbergen zu entfernen nicht für die Verwendung der Entlaubungsmaschine mit Walzen bereit. Die Schneideklinge vor Flügelrad montiert ermöglicht ein scharfe Schneiden der Ästen. Der Edelstahl Gitter hat eine spezielle Form, die in Kontakt mit der Pflanze ermöglicht zu bleiben ohne die Trauben zu beschädigen. Das Absaugen ist einstellbar durch die Veränderung der Köpfeigung. Der Köpf kann an B1 Standard oder drehbaren Rahmen montiert werden, der die Entlaubung der nicht der Sonne ausgesetzte Seite erlaubt ohne Zeitverlust.

La deshojadora de filo DRV es ideal para quitar las hojas en la zona de producción en los viñedos tradicionales que no están listos para el uso de la deshojadora de rodillos. De hecho, la presencia del filo situado delante de la hélice garantiza un corte neto y la aspiración de las ramas. La reja de acero inoxidable tiene una forma especial para estar en contacto con la hilera sin dañar los racimos y es posible regular la aspiración variando su inclinación. La cabecera se puede aplicar al armazón B1 estándar o giratorio que permite deshojar solo el lado no expuesto al sol y evitar así viajes inútiles.



Ventola e lama DRV
Fan and blade DRV
Soufflante et lame DRV
Flügelrad und Klinge DRV
Rotor y cuchilla DRV



Snodo a parallelogramma con molla
Parallelogram arm with spring
Régulateur de vitesse pour rouleaux
Geschwindigkeitsregler für Walzen
Articulación paralelogramo con resorte



Scudo di protezione in inox
Stainless steel complete shield
Blindage en acier
Stahlsicherheitschild
Escudo de protección inoxidable



Telaio girevole DRV
Turning frame for DRV
Châssis tournant DRV
Drehbarer Rahmen DRV
Bastidor giratorio DRV

MOD	A cm (inch)				
DRV	55 (21")	30 lt	80 bar	60 Kg 132 lbs	A

SPOLLONATRICE / SHOOT REMOVER / TETE A EBOURGEONNER / STOCKPUTZER / ESCAMONDADORA



I La testata spollonatrice idraulica SRV è ideale per rimuovere i nuovi getti o polloni che si formano lungo il fusto delle viti adulte. La rotazione assiale dell'albero permette alla testata di essere utilizzata anche per ridurre le erbe infestanti. Questo utensile può essere applicato a qualsiasi telaio B1, B1SB, girevole e B2. I flagelli disponibili sono tre: polimero di sezione tonda morbida ideale per i vigneti giovani, sezione quadrata giallo/arancio duro aggressivo con l'erba e bandella larga molto aggressiva con le erbe infestanti.

UK The sucker remover unit SRV is used to remove new shoots along the stems of the vines. The axial rotation of the shaft allows the head to be used also to control weeds. This tool can be applied to any frame B1, B1SB, turning frame and B2. The whips available are three: round soft polymer ideal for young vineyards, square yellow/orange hard aggressive with the grass and large strips very aggressive with the weeds.

F La tête à ébourgeonner hydraulique SRV est idéal pour enlever les nouvelles pousses ou des drageons qui se forment le long des tiges des vignes matures. La rotation axiale de l'arbre permet à la tête d'être utilisée aussi pour réduire les mauvaises herbes. Cet outil peut être monté sur n'importe quel châssis: B1, B1 SB, tournant et B2. Les fouets sont disponibles en trois versions différentes: polymère rond idéal pour vignes jeunes, section carrée jaune/orange dure aggressive avec l'herbe et bande large très aggressive avec les mauvaises herbes.

D Der hydraulische Stockputzer SRV ist ideal zum Entfernen der neuen Triebe oder Saugern, die entlang der Stämme der alten Weinstocke wachsen. Die axiale Drehung der Welle ermöglicht die Nutzung des Köpfes auch für die Beseitigung von Unkraut. Das Gerät kann auf jedem B1, drehbarem B1 SB, und jedem B2 Rahmen montiert werden. 3 verfügbare Geißeln Typen: polymer, rund und weich für junge Weinbergen, viereckig, gelb/orange, hart für Gras und breiten Streifen für Unkraut.

E La cabecera escamondadora hidráulica SRV es ideal para eliminar los brotes o gemas que nacen sobre el sarmiento de las vides adultas. La rotación alrededor del árbol permite que la cabecera pueda utilizarse también para reducir las hierbas infestantes. Este utensillo se puede aplicar sobre cualquier armazón B1, B1 SB, giratorio y B2. Hay tres fustas disponibles: polímero con sección redonda suave para los viñedos jóvenes; amarillo/naranja con sección cuadrada, dura, agresiva con la maleza y banda ancha, muy agresiva con las hierbas infestantes.



SRV su telaio B1
SRV on B1 frame
SRV sur châssis B1
SRV am B1 Rahmen
SRV sobre bastidor B1



SRV su telaio portalo
SRV linked to a 3 point linkage
SRV sur châssis avec attelage 3 points
SRV am Dreipunktanbau montiert
SRV montado sobre engancho 3 puntos



Snodo con molla a gas
Support with gas spring
Articulation avec ressort à gaz
Gelenk mit Gasfeder
Articulación con resorte de gas

MOD						
SRV	20 - 30 lt	80 bar	55 Kg 121 lbs	50 cm (19")	60 cm (24")	60 cm (24")

Flagelli per erba molto sviluppata
Whips for heavy grass
Fouets pour herbe très développée
Bürste für sehr hohes Gras
Látigos para hierba muy alta

Flagelli per erba
Whips for grass
Fouets pour l' herbe
Bürste für Gras
Látigos para hierba

Flagelli per vigneti giovani
Whips for young vines
Fouets pour vignes jeunes
Bürste für junge Weinberg
Látigos para viñedos jóvenes

KIT PRE-POTATURA / PRE-RPUNING KIT / KIT PRE-TAILLE / PRÄ-HECKSCHNEIDER KIT / KIT PRE-PODA

Il kit potatura da secco CRS si utilizza per la pre-potatura del vigneto a spalliera. Il kit è composto di 1 barra orizzontale dotata di ruote in nylon, molla a gas per il rientro automatico e martinetto idraulico per lo supermanto manuale del palo più una o due barre opzionali. Queste barre lavorano fra i fili del filare, tagliando tutti i tralci. Il kit può essere applicato su ogni telaio B1, B1 SB e girevole

The pruning kit CRS is used for pre-pruning of the vineyard trellis. The kit consists of one horizontal bar with nylon wheels, gas spring for automatic in and out and hydraulic movement to avoid the posts plus one or two bars optional. These bars work between the wires of the row and cut all the branches. The kit can be applied on every frame B1, B1 SB and turning frame.

Le kit pour ébranchage hivernal on l'emploi pour le pre-taille du vignoble en espalier. Le kit se compose de 1 barre horizontale équipée de roues en nylon, ressort à gaz pour le retour automatique et vérin hydraulique pour le franchissement manuel du pal, plus une ou deux barres facultatives. Ces barres travaillent parmi les fils des rangées, en coupant tous les sarments. Le kit peut être monté sur tous les châssis : B1, B1 SB et tournant.

Das Prä - Heckschneider Kit CRS ist ideal für die Prä-Beschneidung in Weinbergen an Spalieren. Das Kit besteht aus 1 horizontaler Balken mit Nylon-Räder, Gasfeder für die automatische Rückkehr und hydraulischer Zylinder um manuell die Pfähle zu überschreiten und aus ein oder zwei Stangen als Sonderausstattung. Diese Stangen arbeiten zwischen den Reihen und schneiden alle Reblinge. Das Kit kann auf jedem B1, B1 SB und drehbarem Rahmen montiert werden.

El kit de poda en seco CRS se utiliza para la pre-poda del viñedo en espaldera. El kit está compuesto por una barra horizontal provista de ruedas de nylon, resorte a gas para la retracción automática y martinete hidráulico para sobrepasar manualmente el palo y además una o dos barras opcionales. Estas barras trabajan entre los alambres de la hilera, cortando todas las ramas. El kit se puede aplicar sobre todos los armazones B1, B1 SB y giratorio.



Dente SCH, lama e biella CRS
Tooth SCH, blade and rod CRS
Dent SCH, lame et bielle CRS
SCH Messer, Klinge und Pleuel CRS
Diente SCH, cuchilla y biela



Snodo a molla con pistone richiamo manuale
Support with gas spring and cylinder for manual movement
Articulation à ressort pour mouvement manuel
Federgelenk mit Zylinder mit manueller Rückkehr
Articulación resorte con pistón manual de retiro

MOD	A cm (inch)			
CRS 1		20 - 30 lt		60 kg - 132 lbs
CRS 2	55 (")	30 - 40 lt	80 bar	90 kg - 198 lbs
CRS 3		30 - 40 lt		120 kg - 264 lbs

PRE-POTATRICE / PRE-PRUNER / PRETAILLEUSE / PRÄ-HECKSCHNEIDER / PRE-PODADORA



I Macchina pre-potatrice stralciatrice adatta a tutte le forme di allevamento speronate, fondamentale per il contenimento dei costi di gestione del vigneto. All'operatore viene lasciato solo il compito della rifinitura senza più l'onere della stralciatura di tutta la porzione legnosa aggrappata ai fili di sostegno, riducendo i tempi di potatura anche di un terzo. Dotata di comandi elettroidraulici e di un joystick ergonomico a 8 funzioni, è in grado di lavorare su vigneti in pendenza grazie a due brandeggi, laterale e anteriore, che agevolano le operazioni di entrata e uscita dai filari. Sullo stesso telaio è inoltre possibile montare le barre per la cimatura estiva CRV e CRL, defogliatrici e spollonatrice.

UK Pre-pruner and remove vine canes CPS, suitable for all varieties of vineyards, essential for cost containment of vineyard management. To the operator is left only the finishing touch of occasional clearing of the wires as most of the canes are removed from the wires, therefore reducing the pruning time by at least one third. The CPS has electro-hydraulic controls and an ergonomic joystick with 8 functions that allows it to work on slopes due to 2 tilting functions, sideways and backwards/forwards, that permits easy entry-exit of the rows. It is also possible to mount on the same frame the summer trimming machines CRV and CRL, leaf removers and shoot remover.

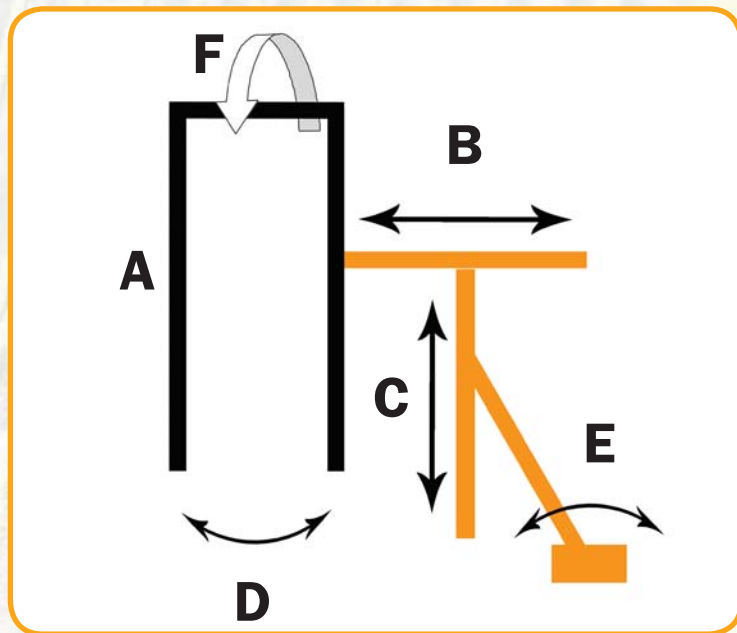
F Nouvelle machine pretailleuse qui élagage, idéale pour toutes les types de système rejet important pour limiter les dépenses de gestion du vignoble, de façon que l'opérateur doit seulement faire le raffinage sans devoir élaguer tout le bois qui est accroché aux fils de support, en réduisant le temps de pretaille d'un tiers. Sur le même châssis on peut monter la

barre pour le vert CRV et CRL, la écimeuse avec lames rapides, l'ébourgeonneur et l'effeuilleuse. La machine, douée de commandes électro-hydrauliques et d'un joystick à 8 fonctions, peut travailler en vignobles très en pente grâce à deux pointages en direction, latéral et antérieur, qui facilitent les opérations d'entrée et sortie des rangées.

D Prä-Heckenschneider für die Abschneidung der Reblinge für alle Typen von bespornten Weinbergen. Das erlaubt die Eindämmung des Preises der Leitung der Weinbergen, weil der Arbeiter keine Reblinge von Stocken abschneiden soll., die an Stützekabel geklammert sind. Er soll nur die Zurichtungen machen. Auf diese Weise kann man die Stutzenzeit von ein Drittel kürzen. Die Maschine hat elektro-hydraulische Schaltung und ein ergonomisches Joystick mit 8 Funktionen. Die Maschine kann in Weinbergen mit starker Neigung arbeiten dankt an 2 Neigungen, seitlich und front, die die einfache Eingang und Ausgang von den Reihen erlauben. Man kann auf den selbe Rahmen Stange für die Sommerbeschneidung CRV und CRL, Entlaubungsmaschine und Stockpoutzer montieren.

E Máquina para la pre-poda y la eliminación de los desechos, adapta a todos los sistemas de conducción a Pitón, fundamental para contener los costes de gestión del viñedo. El operador sólo debe ocuparse del acabado sin preocuparse de la eliminación de toda la parte leñosa sujeta a los alambres, reduciendo de hasta de un tercio el tiempo necesario para la poda. Equipada con mandos electrohidráulicos y con un joystick ergonómico con 8 funciones, puede trabajar en terrenos pendientes gracias a dos inclinaciones, lateral y trasversal, que facilitan las operaciones de entrada y de salida de las hileras. Sobre el mismo armazón además es posible montar las barras para la poda de las cimas en verano CRV y CRL, deshojadoras y escamondadoras.





	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D	E	F	N. DISCHI N. DISCS N. DISQUES N. DISCOS	Ø DISCHI Ø DISCS Ø DISQUES Ø DISCOS cm (inch)			
CPS 6	70 (27")	25 (10")	60 (23")	-10° + 10°	-20° + 20°	-10° + 10°	6	35 (14")	40 - 80 lt	140 bar	450 kg 990 lbs
CPS 8	100 (39")	25 (10")	60 (23")	-10° + 10°	-20° + 20°	-10° + 10°	8	35 (14")	40 - 80 lt	140 bar	500 kg 1100 lbs



Disco di taglio e stralciatori
Cutting disc and press branches
barrel
Disque de coupe et outils pour
l'élagage
Schneidescheiben und Abschneider
Disco de corte y despampanador



Posizione trasporto
Transportation position
Position de transport
Transportstellung
Posición de transporte



Joystick



DA SEMPRE
AL VOSTRO
FIANCO

**Rinieri**

Via dell'Appennino 606B
47121 - Forlì (FC) - ITALY
Tel. +39 0543 86066
Fax +39 0543 83418



www.tipollografiafg.com

La Ditta si riserva di apportare alle macchine tutte le modifiche che riterrà più opportune. The manufacturer reserves the right to modify the machines as necessary.

info@rinieri.com

www.rinieri.com